Zeitschrift: Burgdorfer Jahrbuch

Herausgeber: Verein Burgdorfer Jahrbuch

Band: 69 (2002)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Das Burgdorfer Jahrbuch

gehört in jedes Haus

Alle noch erhältlichen Bücher seit 1934 sind zum ermässigten Preis von Fr. 25.– pro Band lieferbar. Vergriffene Jahrgänge:

1935, 1950, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1962, 1965, 1966, 1973, 1985, 1986 und 1989.

Zu beziehen bei jeder Buchhandlung oder bei Langlois & Cie. AG.

Neuste Ausgabe 2002: Fr. 35.-

Inserenten und Inserate

Aebersold AG, Kunststeinfabrik	275
Aebi & Co. AG, Maschinenfabrik	244
Aemme Zytig	269
Aeschlimann, Sanitärtechnik/Spenglertechnik	249
Atelier FDB, Bruno Flückiger	268
Baumann Carrosserie	259
BDO Visura, Treuhand-Gesellschaft	251
Bering AG, Elektroplanung	276
Berner Kantonalbank, Burgdorf	265
Bienz Haustechnik AG	247
Binz Urs, Offset und Repro-Service	276
Brodmann, Druckerei, Papeterie	267
Burgdorfer Apotheken	248
Bürki Bau AG	257
Bürki, Reisen und Transporte	269
Büro Jäggi AG, Büro-Design	273
Capelli Mario, Bildhauer	275
CREDIT SUISSE	269
Derendinger AG, Wand- und Bodenplattenstudio	279
Disetronic Medical Systems AG	277
Egger + Co. AG, Stahl – Haustechnik – Eisenwaren	253
ESA Burgdorf	255
Garage Casto, Fiat- und Lancia-Vertretung	249
Gloor Franz, Sackfabrik	243
Gloor Gebr. AG, Autogenwerk	246
Goldbach + Roth AG, Käseexport	242
Greisler AG, Brillen + Contactlinsen	272

Grimm & Ruchti Treuhand AG	265
Gschwend Mode	251
GTB, Gleis- und Bautechnologie AG	253
Haller+Jenzer AG, Satz und Druck	281
Hänggi, Heizöl und Dieselöl	249
Hotel Stadthaus AG	282
Ivers-Lee AG, Verpackungsservice	258
Jost Hans AG, Steinhauerarbeiten	245
Kläy A., eidg. dipl. Augenoptiker SBAO	249
Klötzli Messer	243
Kornhaus Burgdorf, Schw. Zentrum für Volkskultur	278
Langlois & Cie AG, F. Moser, T. Niederhauser und E. Zäch	262
Leuzinger Martin, Foto-Video	253
Lubana AG, Immobilien – Treuhand – Qualitätsmanagement	276
Manor Burgdorf	255
Manz, Textilreinigung	262
Metzler Doris, Parfumerie, Kosmetik	259
Moser & Partner AG, Architektur- und Ingenieurbüro	250
National, Restaurant, Fam. Leuenberger	272
Neuhaus Bedachungen AG	247
Neukomm Kurt P., Goldschmied	257
Pauli Elektro AG	245
Planungsbüro Probst, Haustechnik	245
Raiffeisenbank Burgdorf, Hasle-Rüegsau, Hindelbank	251
Rechner & Co., Bettwaren- und Reinigungsfabrik	267
Regionalspital Emmental, Burgdorf und Langnau	267
Rickli Markus, Buchbinderei und Einrahmungen	271
RM Regionalverkehr Mittelland	277
Schlossmuseum, Helvetisches Goldmuseum,	
Museum für Völkerkunde	266
Schwander Hans, Industrie-Bedarf	259
Seewer AG, Rondo Doge	264
Segrada Richard, Orthopädisches Atelier	265
Simon Keller AG, Praxis-Einrichtungen und Fachbedarf	280
SMC Lüthi AG, Schuh-Mode-Center	252
Sommerhaus, Landgasthof, M.+V. Künzel	263
Stadtbibliothek Burgergemeinde Burgdorf	247
StaniPac AG, Verpackungsfolien	274

Steinhof PrintMedia AG, Dino Küffer	274
Tschanz Heinrich, Schlosserei und Metallbau	263
Typon Holding AG, Graphic, Medical	256
UBS AG	270
Valiant Bank, Burgdorf	254
Visana, Geschäftsstelle Burgdorf	261
Wälchli H.P. + K., Burgdorf	255
Werthmüller, Schreinerei AG	255
Winterthur, Generalagentur, Roland Rauch	243
Wüthrich AG für Trockenbau, Verputze und Stukkaturen	272
Wyss Andreas, Bedachungen	274
Zaugg, Malerei	257
Zürich, Generalagentur Emmental	260



Das Original dieses Bildnisses, das Cuno Amiet von Carl Albert Loosli gezeichnet hat, wurde von der ROTH-Stiftung in Burgdorf erworben und zur Verfügung gestellt. Die Goldbach+Roth AG in Lützelflüh-Goldbach unterstützt alljährlich mit erheblichen Beiträgen die ROTH-Stiftung in ihrer Arbeit. Sie zeigt damit ihre Verbundenheit mit dem Stifter, Alfred G. Roth, und führt eine Tradition weiter: stets haben auch Käsehändler das kulturelle Erbe gesammelt und gepflegt. Und sie sind sich noch heute bewusst, dass unsere Schweizer Käse ihr Image von der Kulturlandschaft beziehen, in der sie hergestellt und zur Reife gebracht werden.»



Goldbach + Roth AG Langnaustrasse 16 Telefon 034 461 16 15 Käseexport 3432 Lützelflüh-Goldbach Fax 034 461 18 20

Auch im Schadenfall lässt die «Winterthur» keine Misstöne aufkommen.



Generalagentur Burgdorf

Leitung: Roland Rauch

156 Jahre

messer KLOTZZLI

3400 Burgdorf Hohengasse 3 034 422 23 78 3000 Bern Rathausgasse 84 031 311 00 80

Geöffnet: 8.00-12.00 13.30-18.30 Montag geschlossen

Messerschmiedegeschäft für feine Stahlwaren, Rasierapparate, Geschenkartikel, Zinnwaren.



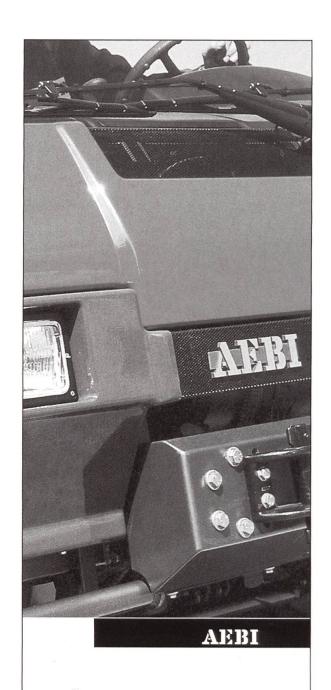


Ein Schmuckstück besonderer Art ist der mit dem Familienwappen bedruckte Leinenzwilch-Sack.

Für handwerkliche Ausführung nach altem, überliefertem Verfahren empfiehlt sich

Franz Gloor

Sackfabrik Burgdorf, 3400 Burgdorf Kirchbergstrasse 115, Tel./Fax 034 422 25 45



Aebi & Co. AG
Maschinenfabrik
Postfach
CH-3401 Burgdorf
Tel. +41 (0)34 421 61 21
Fax +41 (0)34 421 61 51
http://www.aebi.com
e-mail: aebi@aebi.com



Einschlagweg 71, Telefon 034 420 70 70















HAUSTECHNIK ALTERNATIVSYSTEME BERATUNG

Haben Sie Interesse an:

Alternativer Haustechnik • Haustechniksanierung Regenwassernutzung • Solaranlagen

dann sind Sie bei uns an der richtigen Adresse. Wir beraten Sie von der Idee bis zur Abrechnung.

Planungsbüro Probst Kirchbergstrasse 189 3401 Burgdorf

Tel. 034 422 28 00, Fax 034 422 08 13 E-Mail probst.planung@bluewin.ch

Hans Jost AG

034 422 51 05 Postfach 613 3401 Burgdorf

Beratung und Ausführung von **Steinhauerarbeiten**

Fassadenrenovationen, Fassadenreinigungen





NEUHAUS

Bedachungen AG Einschlagweg 67 3400 Burgdorf Telefon 034 422 22 21





Bienz Haustechnik AG

3402 Burgdorf 2

SSIV

Sanitärinstallationen Spenglerei Planungen Telefon 034 428 28 28

Für Arzneimittel die kompetente Beratung in Ihrer Apotheke





In Burgdorf:

Renata Mordasini-Hiltbrunner, Muriel Flückiger-Hegi, Grosse Apotheke Dr. Anne Catherine Kienast, Apotheke Dr. Mathis Peter Ryser, Apotheke Ryser Thomas Zbinden, Bahnhof-Apotheke Mit Heizöl und Dieselöl von



immer eine Nasenlänge voraus... Büro Burgdorf 0844 805 504

Büro Ostermundigen 0844 805 504

Büro Nidau 0844 805 504



Ihr Kontaktlinsen-Spezialist

A. Kläy, eidg. dipl. Augenoptiker SBAO Mühlegasse 2, 3400 Burgdorf Telefon 034 422 77 79

Die Adresse für guten Service

FIAT Garage CASTO



FIAT- und LANCIA-Vertretung, Lyssachstrasse 118 3401 Burgdorf, Telefon 034 422 07 07, Fax 034 423 00 75

Aeschlimann

Sanitärtechnik

Peschlimann

Spenglertechnik

- Sanitäre Installationen
- Reparatur Service
- Sanitäre Planungen
- Heimiswilstrasse 4, 3400 Burgdorf
 Tel. 034 422 33 91, Fax 034 423 36 60
- Spenglerei
- Flachdach
- Fassaden
- Blitzschutz
- Reparaturen



wie es Euch gefällt!

Planen Sie demnächst ein Haus zu bauen? Wir bieten Ihnen ein echtes Superangebot:

- Gratis Vorstudie.
- Landangebote, Planen, Bauen: alles aus einer Hand.
- Individuelle Lösungen zu fixen Preisen.
- Erstklassige Wohnqualität.
- Ökologische Bauweise.

So wird Bauen zum einmaligen Erlebnis. Mit uns realisieren Sie Ihr Wunschhaus zum abgemachten Termin und zum garantierten Fixpreis. Wir sind ISO 9001-zertifiziert.

Das verspricht Qualität und Verantwortlichkeit. Interessiert? Coupon ausfüllen und einsenden!

COUPON

- Wir wünschen eine kostenlose Beratung.
- Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.
- Wir verfügen über Bauland.
- Wir suchen Bauland.

PLZ/Ort:

Telefon:

Telefax:

MOSER PARTNER

Moser & Partner AG

Architektur- und Ingenieurbüro, Generalunternehmung Schmiedengasse 28, 3402 Burgdorf Telefon 034 427 77 77, Telefax 034 427 77 78 www.moserundpartnerag.ch



Raiffeisenbank Hasle-Rüegsau

Burgdorf, Rüegsauschachen und Hindelbank Tel. 034 420 85 85

www.raiffeisen.ch/hasle-rueegsau

hasle-rueegsau@raiffeisen.ch



Wir machen den Weg frei

Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner in Sachen:

- Treuhand
- Wirtschaftsprüfung
- Steuern
- Unternehmensberatung
- Rechtsberatung
- Internationale Beratung

Fritz Rüfenacht

Niederlassungsleiter

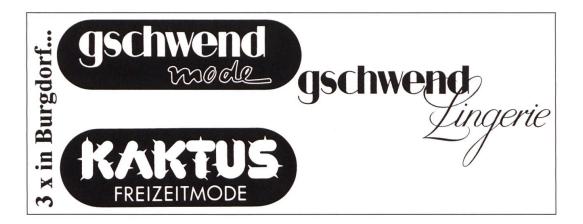
BDO Visura Kirchbergstrasse 215 3401 Burgdorf

Telefon 034 421 88 11 Telefax 034 422 07 46









SMC LÜTHI AG SCHUH-MODE-CENTER Jlcoweg 6, CH-3400 Burgdorf Tel. 034 428 88 00 Fax 034 428 88 01 www.smc-luethi.ch info@smc-luethi.ch



Die ehemalige Personengesellschaft J. Lüthi & Co. ist per Juli 2001 in eine Aktiengesellschaft mit Holdingstruktur, die Lüthi Holding AG, umgewandelt worden. Das Schuhgrosshandelsgeschäft wird neu von deren Tochterfirma, der SMC Lüthi AG, Schuh-Mode-Center, mit den Businessbereichen **Jlco**, **Haeny**, **Interline** und neu **Jlco Professional** wahrgenommen.



Die SMC Lüthi AG hat ihre Kundschaft zur Hauptsache im Schuhfachhandel. Mit dem neuen Businessbereich Jlco Professional werden zudem Berufs- und Sicherheitsschuhe direkt Unternehmen im Industrie- und Gewerbebereich sowie öffentlichen Beschaffungsstellen angeboten.

Günstige Muster aus dem ganzen Schuhprogramm (vor allem Grössen 37 und 41) und Auslaufmodelle aller Grössen finden Sie in unserem **JLCO-Restpostenladen** an der Lyssachstrasse 85 in Burgdorf.



haeny

interline

Das leistungsfähige Spezialgeschäft

im Eggerhaus beim Bahnhof Telefon 034 422 22 93 Foto-Video M. Leuzinger 3400 Burgdorf

Bahnhofstrasse 43



- · Stahl
 - Haustechnik
 - · Eisenwaren

Egger + Co. AG Kirchbergstrasse 3 3400 Burgdorf Telefon 034 427 27 27 Telefax 034 427 27 28

E-Mail info@egger-burgdorf.ch www.egger-burgdorf.ch

...bringt Sie in Fahrt! [Die Spezialisten von Bau und Unterhalt von Gleisanlagen.] Gleisbau und Gleistiefbau Tiefbau Montage von Lärmschutzwänden Ausführung von Schlosserarbeiten GTB Gleis- und Bautechnologie AG Kirchbergstr. 43f • CH-3400 Burgdorf Tel.: +41/34-423 71 21 • Fax: +41/34-422 94 24 info@gtb.ch • www.gtb.ch Ein Unternehmen der Sersa Group (Schweiz)

Big Apple oder Bärner Rose

CONTEXTA



Unsere Nähe bringt Sie weiter. www.valiant.ch VALJANT BANK

Herzlich willkommen! Jeden Freitag Abendverkauf bis 21.00 Uhr

Burgdorf Schmiedengasse 21 Tel. 034 420 96 99 www.manor.ch



H. P. + K. Wälchli, Burgdorf

Bernstrasse 25 Telefon 034 422 25 21

Buchbinderei Einrahmungen Kranzschleifendruck



Schreinerei AG

- Planung und Design
- Neuanfertigungen
- Reparaturen
- Restaurationen
- Möbelhandel
- Bestattungen



Waldeggweg 21, 3400 Burgdorf Tel. 034 422 23 85, Fax 034 423 37 01 info@werthmuellerag.ch www.werthmuellerag.ch



Filme und Systeme für die grafische Druckvorstufe



Medizinische Filme für die Radiologie

Typon Holding AG Dammstrasse 26 CH-3400 Burgdorf Tel.: +41 (0)34 420 77 77 Fax: +41 (0)34 420 77 78 E-Mail: holding@typon.ch

GG malerei

Innen- und Aussenrenovationen Tapezieren – Neubauten – Gerüstbau

Oberburgstrasse 27 3400 Burgdorf Tel. 034 422 79 60 / 422 42 97



Tel. 034 422 98 76, Fax 034 422 98 86

E-Mail: buerkibau@cyberlink.ch

www.derbaumarkt.ch

Ihre Firma für

Neubau

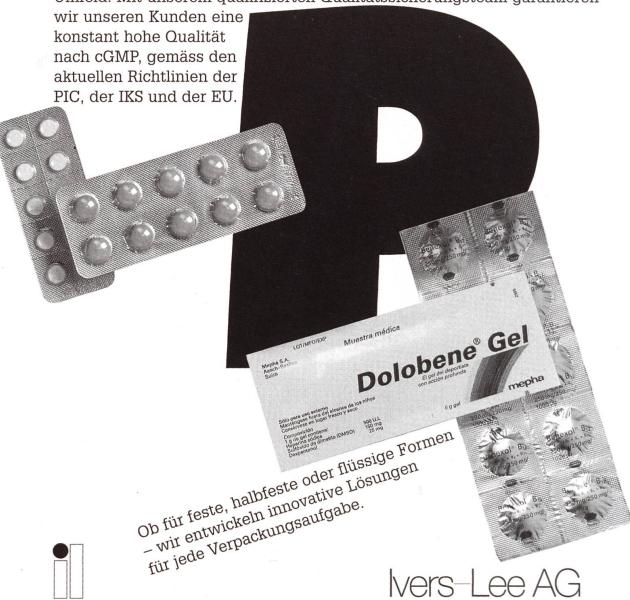
Umbau

- Gebäudeunterhalt



Kurt P. Neukomm

Goldschmied Hofstatt 16 3400 Burgdorf Pharmazeutische Produkte abzupacken oder Verpackungssysteme für Arzneimittel zu entwickeln und zu optimieren bildet die Haupttätigkeit der Ivers-Lee Gruppe. Seit der Gründung 1947 hat sich die Unternehmung ständig und erfolgreich weiterentwickelt und arbeitet für die führenden Hersteller von Arzneimitteln in der Schweiz sowie im Europäischen Umfeld. Mit unserem qualifizierten Qualitätssicherungsteam garantieren



Ivers-Lee AG Verpackungsservice Kirchbergstrasse 160 3401 Burgdorf

Tel. 034 421 81 21 Fax 034 421 82 22

E-Mail iverslee@iverslee.ch http://www.iverslee.com Ihr Verpackungsservice



Parfumerie Kosmetik Metzler

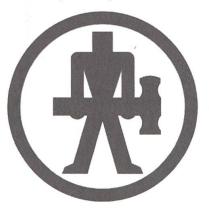
Doris Metzler, Kosmetikerin mit eidg. Fähigkeitsausweis, Mitglied FSK

Burgdorf

Schmiedengasse 15, Tel. 034 422 69 63

baumann carrosserie

Dipl. Carrosserie- und Fahrzeugbau Ing. STV



Reparaturen und Neuanfertigungen im Fachbetrieb Spenglerei, Schlosserei, Lackiererei und Sattlerei

Kirchbergstrasse 147 CH-3400 Burgdorf Tel. 034 422 11 03 Fax 034 423 20 49 E-mail baumann@vsci.ch www.vsci.ch/baumann

VSCI Carrosserie Autospritzwerk



Lyssachstr. 14, Postfach 798, 3401 Burgdorf Tel. 034 422 23 34 / 034 422 73 88, Fax 034 422 76 23

- Hand- und Elektrowerkzeuge
- Keilriemen
- Gummis und Kunststoffe
- techn. und chem.-techn. Artikel
- Arbeitsschutz und -bekleidung
- Maschinen
- Kugellager
- Schläuche
- Schmiertechnik
- Dichtungstechnik

Wer bietet mir eine massgeschneiderte Finanzplanung?

Mein Business-Partner der Zürich.



Generalagentur Emmental

Bahnhofstrasse 15 3401 Burgdorf Telefon 034 426 65 65 Fax 034 426 65 66



Connecting here. To there.





Langlois & Cie AG CH-3400 Burgdorf 2

Kronenplatz Telefon 034 422 21 75 Telefax 034 422 52 10

Franziska Moser Trix Niederhauser Elisabeth Zäch

Lesen Sie mehr als die Packungs-beilage!



Fachbetrieb zur Reinigung auch von:



reinigt und pflegt alles!

- Teppichen, Spannteppichen
- Vorhängen, Polstermöbeln
- Duvets, Steppdecken etc.
- Vis-à-vis Spital Burgdorf
- Im Neumarkt BurgdorfBeim Bahnhof Alchenflüh
- Hauslieferdienst

Unsere Telefon-Nummer 422 22 55

Landgasthof

Symmerhaus

3400 Burgdorf



Geniessen und sich wohlfühlen

Unsere Lage

Faszinierend und naturnah

Unsere Räume

Stilvoll und gemütlich

Unser Restaurant

Einfallsreich und frisch

Unser Team

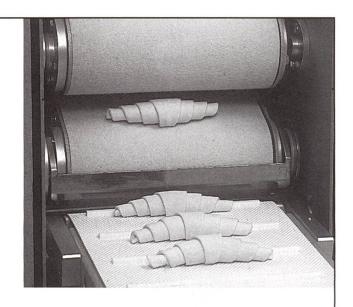
Freundlich und zuvorkommend

Bis bald Marlies und Volker Künzel

Tel. 034 422 50 40, Fax 034 423 46 32 e-mail sommerhaus@swissonline.ch

Sonntag ab 17.00 Uhr und Montag ganzer Tag geschlossen

Die rechte Hand des Bäckers





Wir entwickeln, produzieren und verkaufen weltweit Maschinen und Anlagen zur Herstellung von Backwaren.

RONDO DOGE



Seewer AG 3400 Burgdorf Telefon 034 420 81 11 www.rondodoge.com



3400 Burgdorf, Friedeggstrasse 13 Tel. 034 427 10 10, Fax 034 427 10 11 E-Mail grt-ag@bluewin.ch Ihr Partner für Treuhandund Wirtschaftsberatung



...denn Ihr Erfolg ist unser Ziel!



BEKB|BCBE

Niederlassung Burgdorf 3401 Burgdorf, Bahnhofstrasse 2 Tel. 034 428 41 11, Fax 034 428 41 88



Mühlegasse 3 3400 Burgdorf Tel. 424 01 85 Fax 424 01 89

Für Ihre Gesundheit

Meine Dienstleistungen:

- Bandagen
 Sporthilfe
- Orthesen
- Fuss-Orthesen nach Mass
- Prothesen (Brust)
- · Gesundheits- und Spezialschuhe

Öffnungszeiten

Montag ganzer Tag geschlossen

Dienstag bis

Freitag 09.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr

Samstag 09.00 bis 12.00 Uhr

www.schloss-burgdorf.ch

Schlossmuseum



Schloss, 3400 Burgdorf, Tel. 034 423 02 14, Fax 034 423 04 48 E-Mail: schlossmuseum@schloss-burgdorf.ch

15. September 2001 bis 15. April 2002

«Regen - Schauer, Schutz, Kult»

Zusammen mit dem Museum für Völkerkunde zeigt das Schlossmuseum die Bedeutung des Regens für Mensch und Natur im naturwissenschaftlichen, mythologischen und kulturellen Be-

Helvetisches Goldmuseum



Schloss, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 86 86, Fax 034 423 86 86 E-Mail: goldmuseum@schloss-burgdorf.ch

20. Mai 2001 bis 10. März 2002

«Vom Goldstaub zum Goldbarren»

Heute werden die meisten grösseren Goldvorkommen bergmännisch abgebaut. Schatzsucher und Abenteurer haben dabei keine Chance mehr. Das Helvetische Goldmuseum zeigt anhand zahlreicher Bilder und Modelle die verschiedenen Gewinnungsund Verarbeitungsarten des Goldes.

Museum für Völkerkunde



Schloss, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 53 58, Fax 034 423 04 48

Ab Dezember 2001 ist die neue Dauerausstellung im Schloss eröffnet.

Mit Objekten aus den geographischen Räumen Ozeanien, Nordund Südamerika, Asien und Afrika werden verschiedene Aspekte des menschlichen Lebens und Zusammenlebens dargestellt. Einen speziellen Platz in der Ausstellung finden die wertvollen und frisch restaurierten Objekte aus dem alten Ägypten. Sie erlauben einen faszinierenden Einblick in die Kultur der alten Ägypter.

Öffnungszeiten der Museen im Schloss

April bis Oktober

Montag bis Samstag 14.00 bis 17.00 Uhr

Sonntag

11.00 bis 17.00 Uhr

November bis März Sonntag

11.00 bis 17.00 Uhr

Unser Ärzte-, Pflege- und Spitalpersonal steht im Dienste Ihrer Gesundheit. Wir gewährleisten an den Standorten Burgdorf und Langnau rund um die Uhr eine ganzheitliche medizinische Grundversorgung auf hohem Niveau. Im Zentrum unseres Handelns steht der Mensch, sei es als Patient, als Angehöriger oder als Mitarbeiter.



www.rs-e.ch

Oberburgstrasse 54 3400 Burgdorf Dorfbergstrasse 10 3550 Langnau

Bei uns sind Sie in guten Händen.



Der Kauf und die Reinigung von Duvets, Kissen und Matratzen sind Vertrauenssache. Vertrauen Sie deshalb uns!

RECHNER & CO.

Bettwaren- und Reinigungsfabrik Schachen 8, 3401 Burgdorf, Telefon 034 422 21 14

Unser Service:

- Fachgeschäft für Qualitätsbettwaren, Bettinhalte aus eigener Fabrikation.
- Reinigung, Umarbeitung und Neuanfertigung von Duvets, Kissen und Matratzen
- Grosse Auswahl an Bettwäsche für Gross und Klein sowie Verkauf von Möbeln
- Tempur druckentlastende Matratzen und Kissen
- Hüsler Nest, das Original Schweizer Naturbett
- In unserem Haus sind sämtliche Bettwaren in allen Spezialgrössen erhältlich

EINER! ST FDB GÜNSTIGE PARTNER! BRAUCHT GEWERBE DAS

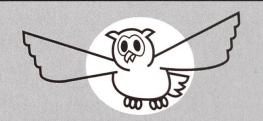


ETIKETTEN



ATELIER FDB BRUNO FLÜCKIGER SCHÖNAUWEG 16, 3400 BURGDORF FON 034 422 74 68 • FAX 034 422 74 88

...wir gestalten
Ihren Erfolg
Ihren Ideen!



Mitglied WIR-Bank

Mit unseren Werbe-Ideen wollen wir nicht das Gelbe vom Ei versprechen! Wir wollen auch keine Lügen zu Wahrheiten umwandeln helfen! Wer sich wählen lassen will, wird mit ehrlichen und legalen Argumenten auf optimalste Art fein säuberlich präsentiert! Wer für seine Firma. Produkte oder Dienstleistungen von uns eine Werbeberatung erhalten will, wird von uns das Maximum zu minimalen Kosten an Beratung erhalten, mit Analyse und

Erstellung eines Werbe-Konzeptes anhand des

bewilligten Budgets!

Grafik + Gestaltung

Werbeberatung

Satz + SW-Repro

Optimale Beratung

und Lieferung von:

- Drucksachen
- Verpackungen
- Etiketten aller Art
- Werbeartikeln
- Beschriftungen
- · Kleber + Schilder

ERFOLG WIRD BEI UNS GEPLANT!

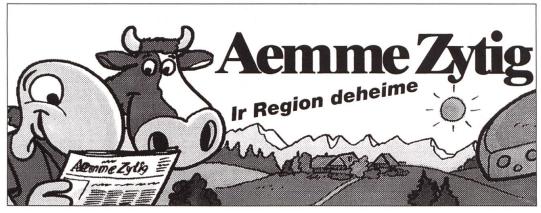
CREDIT

Wer Steuern sparen will, wechselt den Kanton.

3. Säule Private Vorsorge.

CREDIT SUISSE, Bahnhofplatz 84, 3401 Burgdorf, Tel. 034 428 63 63







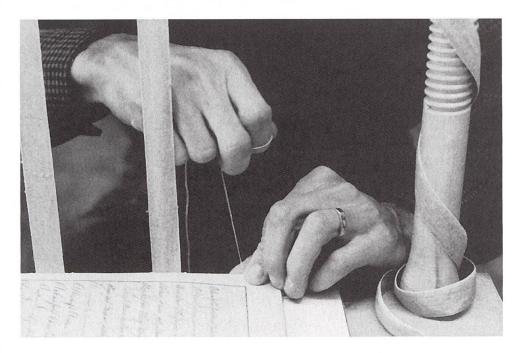
UBS Finanzberatung. Ihre verschiedenen Bedürfnisse wie Vorsorge, Vermögensvermehrung, Steueroptimierung und Nachfolge analysiert Ihr UBS-Berater im Zusammenhang mit Ihrer Gesamtsituation. Er erarbeitet im Rahmen einer umfassenden Finanzberatung Ihre massgeschneiderte Lösung. Der Weg zu einem Gespräch ist einfach: Wenden Sie sich an den UBS-Berater in Ihrer Nähe. Oder besuchen Sie uns im Internet: www.ubs.com

Einzelteile zu einem Ganzen fügen ist die Kunst der Finanzberatung.





Wo das Handwerk noch gepflegt wird...



Buchbinden und Einrahmen in der Burgdorfer Oberstadt:

Spezialanfertigungen sowie Verkauf eigener Kunstkarten, Originalbilder und -grafiken diverser Künstler! Qualitativ hochstehendes Angebot an Kunstdrucken nach neusten Katalogen: zum mit nach Hause nehmen!

Tel. 034 422 55 59 Fax 034 422 56 23

Ein Besuch lohnt sich!



BRILLEN + CONTACTLINSEN BURGDORF SCHMIEDENGASSE 3 TELEFON 034 428 20 20 www.greisler-ag.ch

Restaurant National



Familie Leuenberger Lyssachstrasse 80, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 30 98

Saal für 60 Personen, Kegelbahn, Chemistube 20 Personen, Sitzungszimmer 25 Personen, grosse Terrasse, grosser Parkplatz



Lyssachstrasse 136, 3400 Burgdorf Telefon 034 42277 40

Geschäftsleitung: Martin Klossner, eidg. dipl. Gipsermeister

Kompetenz am Bau Es gibt Leute, die behaupten, Erfolg sei in erster Linie



Kopfsache. Wir behaupten: Erfolg kann man kaufen. So

wie Büromöbel von Elan. Für ergonomische, funktio-

Flan

nale Arbeitsplätze. Und für mehr Komfort im

Birnmhhel
Büroalltag. Rufen Sie uns an: Wir haben Elan!

Büro-Design Planung Einrichtung



Lyssachstrasse 13, 3400 Burgdorf Telefon 034 422 20 41 Fax 034 423 24 46 www.buero-jaeggi.ch info@buero-jaeggi.ch

Andreas Wyss Bedachungen



Bedachungen und Fassadenbau 3400 Burgdorf Tel. 034 422 86 47 / 079 215 41 14 Fax 034 422 90 02

Dachsanierungen Steildach (Ziegel, Eternit) Flachdach Dachisolationen Keller- und Estrichisolationen

Isofloc für gesundes Isolieren

Reparaturen aller Art

Fassadenverkleidungen Fassadenisolationen Gerüstevermietung



packende Folien gut für Food und Non Food

StaniPac AG • CH-3402 Burgdorf 2 Telefon 034 427 26 00 • Telefax 034 427 26 01 E-Mail: info@stanipac.ch • Internet: stanipac.ch

Unsere Produktegruppen, bedruckt und unbedruckt:

- Coextrudierte Verpackungsfolien
- Polyethylen-Folien und -Schläuche, Schrumpf- und Kaschierfolien
- Bau- und Agrarfolien
- Flach- und Seitenfalzbeutel und Schrumpfhauben aus Polyethylen
- Verbundfolien, nach Bedarf zusammengestellt und lösungsmittelfrei kaschiert
- Fullservice aus einer Hand
- Konzeption und Gestaltung
- Typografie für höchste Ansprüche
- High-End-Scans und Lithos
- Digitale Fotografie
- 3-D-Umsetzungen Bildmanipulationen und Retuschen
- Belichtungen bis Format A2
- Drucken in eigener Druckerei
- Farbige Prints direkt ab Computer
- Farbkopien ab Vorlage



Bernstrasse 71 3402 Burgdorf

Telefon 034 426 26 26 034 426 26 27 Fax ISDN 034 424 05 85



Aebersold AG
Oberburgstrasse 59
3401 Burgdorf
Telefon 034 429 29 29
Telefax 034 429 29 20
info@aebersoldag.ch
www.aebersoldag.ch

Kunststeine Treppen/ Betonelemente Fassadenrenovationen in Sandstein

An die Trauerfamilien

Es ist ein schöner Brauch, das Grab eines lieben Verstorbenen mit Blumen und Grün zu schmücken. All diese Zeichen Ihrer Liebe und Wertschätzung sind jedoch dem Wechsel der Jahreszeiten unterworfen. Vielleicht denken Sie daran, mit einem Grabmal Ihrem Andenken Ausdruck zu geben. Sei es ein handwerklicher Denkstein oder ein künstlerisch hochstehendes Denkmal – bei der Erfüllung dieses Wunsches möchten wir Ihnen behilflich sein. Wenn Sie sich an uns wenden, so sind wir gerne bereit, Sie in allen Fragen der Grabmalgestaltung zu beraten.

Mario Capelli, Bildhauer, Burgdorf

Werkstatt: Hammerweg 15

Telefon 034 422 52 52, Fax 034 423 44 19

Offset- und Repro-Service

Druck ab vorhandener oder von Ihnen selbst erstellter Vorlage

- Briefbogen
- Rechnungen
- Formulare
- Flugblätter
- Geschäftszirkulare
- Drucksachen für den internen Gebrauch
- Programme usw.



Offsetdruck

Poststrasse 6A 3400 Burgdorf Tel. 034 422 05 31

Immobilien

Verwalten von Mietliegenschaften und Stockwerkeigentum Verkauf und Vermittlung Erstvermietung Schätzungen



Treuhand

Buchführung und Controlling Revisionen mit Analysen Steuerberatung Lohnwesen Bautreuhand

Q-Management

Analysen Coaching/Beratung Realisierung Support

三合图 ISO 9001 Reg.Nr. 13894-01

LUBANA AG

Fischermätteli • 3401 Burgdorf • Tel.: 034/420 21 21 • Fax: 034/420 21 29 • Internet www.lubana.ch

Mit **BERING** geits **RING**

zertifiziertes Qualitätssystem ISO 9001/Reg. Nr. 11850



BERING AG

Beratende Ingenieure für Elektroplanung

Kirchbergstrasse 189, 3400 Burgdorf Telefon 034 423 46 16 Telefax 034 423 46 17 E-Mail burgdorf@bering.ch, www.bering.ch



Feste feiern... einmal anders!

«Rollende Feste» bringen Stimmung, und in einem unserer Spezialwagen kommen Sie unvergesslich in Schwung!

Wir organisieren Ihre Fahrt! Verlangen Sie eine Offerte fürs rollende Fest-Châlet **«Sennhütte»**, das romantische

«Schmucktruckli», die bodenständige «Emmentalerstube» oder das «Bistro-Stübli».

Wie wär's mit **Speisewagen-Nostalgie** à la Orient-Express? Was sagen Sie zu echten **Dampf-Loki-Fahrten**, oder wie wär's im **Pferdewagen** durchs heimelige Emmental?

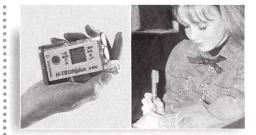
Rufen Sie uns einfach an, wir organisieren gerne und alles. Und haben noch einige Ideen mehr auf Lager. RM, Bucherstr. 1–3, 3401 Burgdorf 1 Tel. 034 424 50 20/22, FAX 034 424 50 80

Wir verbinden Jura, Oberaargau, Emmental und Luzerner Hinterland

Die Disetronic Gruppe ist eine international tätige Unternehmung. Für die Verabreichung von flüssigen Medikamenten entwickeln, produzieren und vertreiben wir innovative Infusionsund Injektionssysteme.

Qualität im Dienste

des Menschen





Disetronic Medical Systems AG Brunnmattstrasse 6 CH-3401 Burgdorf Telefon +41 34 427 11 11 Telefax +41 34 427 11 22

E-Mail: human.resources@disetronic.ch Mehr über Disetronic erfahren Sie im Internet: www.disetronic.com Disetronic wurde 1984 gegründet und beschäftigt heute weltweit mehr als 1'300 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter.

Präzision und Zuverlässigkeit sind deshalb für alle Unternehmensbereiche eine zentrale Herausforderung.

KORNHAUS BURGDORF

Schweizerisches Zentrum für Volkskultur: Musikinstrumente, Brauchtum, Trachten, Grammophone, Phonographen



Ein Besuch im Museum Kornhaus Burgdorf lohnt sich.

Zusätzlich zur permanenten Ausstellung werden attraktive Sonderausstellungen organisiert.

Vom 16. September 2001 bis 28. April 2002

«Churz Lätz im Chornhus», eine schwungvolle Ausstellung mit dem Bernisch-kantonalen Schwingerverband zu seinem 100jährigen Bestehen.

Wussten Sie, dass bereits im 13. Jahrhundert in der Kathedrale zu Lausanne am Chorgestühl Zeugen für das Schwingen gefunden wurden? Erleben Sie in einer fundierten, von Schwingerexperten mitgestalteten Sonderschau, welchen geschichtlichen Hintergrund das Schwingen hat, was das Unspunnenfest für eine Bedeutung für die Gesellschaft und das schweizerische Brauchtum beinhaltet, welche Gaben seit dem 19. Jahrhundert an die Schwingerkönige verteilt wurden.

Achtung! Stein oder nicht Stein ist im Kornhaus keine Frage. In der Sonderausstellung stehen beide Unspunnensteine!

Vorschau auf das Jahr 2002

Den Höhepunkt im Sommer bildet eine **Ausstellung zum Thema «Korn»** in Zusammenhang mit artverwandten Institutionen aus allen Landesteilen. Die Vernissage findet am Nationalen Mühletag, 11. Mai 2002, statt.

Öffnungszeiten 1. November bis 15. März:

Dienstag bis Freitag 13.30 bis 17.00 Uhr Samstag und Sonntag 10.00 bis 17.00 Uhr

Öffnungszeiten 16. März bis 31. Oktober:

Dienstag bis Freitag 10.00 bis 12.30 Uhr

13.30 bis 17.00 Uhr

Samstag und Sonntag 10.00 bis 17.00 Uhr

Kornhausgasse 16, 3401 Burgdorf, Tel. 034 423 10 10, Fax 034 423 10 13 http://www.kornhaus-burgdorf.ch E-Mail: kornhaus-burgdorf@bluewin.ch

Derendingers Wand- und Bodenplattenstudio



Unser Produktesortiment

- Unterlagsböden in Zement
 - Fliessunterlagsböden
- keramische Wand- und Bodenbeläge
 - Plattenausstellung

Derendinger AG, Bahnhofstrasse 8 d 3402 Burgdorf-Oberburg Telefon 034 422 27 84 Telefax 034 423 27 84 http://www.plattenstudio.ch derendinger@bluewin.ch

Keler AG EINZIGARTIG IN DER SCHWEIZ!

Auf über 500 m²

eine Präsentation von Einrichtungen, Geräten, Apparaten, Verbrauchs-material, Handelsprodukten und tausend anderen nützlichen Dingen für die Praxis in Podologie/ Fusspflege, Massage, Physiotherapie und für das Kosmetik-Institut.



Moderne Einrichtungen und Fachbedarf für

- Fusspflege/Podologie
- Kosmetik
- Besonnung
- Massage
- Fitness
- Physiotherapie

Worauf beim Kauf von Einrichtungen, Apparaten, Instrumenten und vielem mehr auf keinen Fall verzichtet werden sollte:

auf Auswahl, Qualität, günstige Preise, prompte Lieferung und auf einen abgesicherten Service und Kundendienst!



keller Simon Keller AG

Ihre direkte Nummer für... Votre ligne directe pour... Il vostro filo diretto per...

Podologie/Pédicure Kosmetik/Cosmétique 034 423 08 28 **PhysioMedic**

034 423 08 18 034 423 08 38

CH-3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 83 Telefon 034 422 74 74 + 75 034 423 19 93 Internet www.simonkeller.ch www.PhysioMedic.ch

KOSMETIK

034/423 08 28



akzidenz@haller-jenzer.ch

HERZLICH WILLKOMMEN IN DEN BETRIEBEN DER HOTEL STADTHAUS AG

Ihre Gastgeber in Burgdorf!



HOTEL STADTHAUS



Dem Charme dieses Boutiquehotels erliegen ...und geniessen!

www.stadthaus.ch info@stadthaus.ch Die

Hotel Stadthaus AG

betreibt zur Zeit

drei verschiedene

Betriebe in Burgdorf.

Einerseits das

luxuriöse

*****Boutiquehotel

Stadthaus in der

Altstadt, sowie

auch das brandneue

***Seminarhotel

Berchtold und das

Restaurant Brauerei

Schützenhaus.

In unseren

vielseitigen

Restaurants

bleiben keine

Wünsche offen!

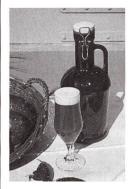




HOTEL BERCHTOLD

Nicht nur für Business-Gäste ein zweites Zuhause!

www.hotel-berchtold.ch info@hotel-berchtold.ch





RESTAURANT SCHÜTZENHAUS

Schon lange ist der lauschige Biergarten kein Geheimtipp mehr!

www.schuetzenhaus.com info@schuetzenhaus.ch

Hotel Stadthaus AG

Bahnhofstrasse 90 • 3401 Burgdorf

Telefon 034 428 84 28 • Fax 034 428 84 84